

## 2. L'évangélisation d'un « monde enfant »

Notre monde vient d'en trouver un autre<sup>7</sup> (et qui nous répond si c'est le dernier de ses frères, puisque les Démons, les Sibylles et nous, avons ignoré celui-ci jusqu'asteure ?) non moins grand, plein et membru que lui, toutefois si nouveau et si enfant qu'on lui apprend encore son a, b, c ; il n'y a pas cinquante ans qu'il ne savait ni lettres, ni poids, ni mesure, ni vêtements, ni blés, ni vignes. Il était encore tout nu au giron, et ne vivait que des moyens de sa mère nourrice. Si

1. Faire triompher.

2. Divisé.

3. Liberté.

4. Partis.

5. Expérimenté.

6. De certains.

7. L'Amérique. Le texte qui suit a été écrit entre 1584 et 1588. Montaigne ne l'a pratiquement pas retouché.

nous concluons bien de notre fin<sup>1</sup> et ce poète<sup>2</sup> de la jeunesse de son siècle, cet autre monde ne fera qu'entrer en lumière quand le nôtre en sortira. L'univers tombera en paralysie ; l'un membre sera perclus, l'autre en vigueur.

Bien crains-je que nous aurons bien fort hâté sa déclinaison<sup>3</sup> et sa ruine par notre contagion, et que nous lui aurons bien cher vendu nos opinions et nos arts. C'était un monde enfant ; si<sup>4</sup> ne l'avons-nous pas fouetté et soumis à notre discipline<sup>5</sup> par l'avantage de notre valeur et forces naturelles, ni ne l'avons pratiqué<sup>6</sup> par notre justice et bonté, ni subjugué par notre magnanimité. La plupart de leurs réponses et des négociations faites avec eux témoignent qu'ils ne nous devaient rien en clarté d'esprit naturelle et en pertinence<sup>7</sup>. L'épouvantable<sup>8</sup> magnificence des villes de Cusco et de Mexico, et, entre plusieurs choses pareilles, le jardin de ce roi, où tous les arbres, les fruits et toutes les herbes, selon l'ordre et grandeur qu'ils ont en un jardin, étaient excellemment formés en or ; comme, en son cabinet, tous les animaux qui naissaient en son État et en ses mers ; et la beauté de leurs ouvrages en pierrerie, en plume, en coton, en la peinture, montrent qu'ils ne nous cédaient non plus en l'industrie. Mais quant à la dévotion, observance des lois, bonté, libéralité, loyauté, franchise, il nous a bien servi de n'en avoir pas tant qu'eux ; ils se sont perdus par cet avantage, et vendus et trahis eux-mêmes.

Quant à la hardiesse et courage, quant à la fermeté, constance, résolution contre les douleurs et la faim et la mort, je ne craindrais pas d'opposer les exemples que je trouverais parmi eux aux plus fameux exemples anciens que nous ayons aux mémoires de notre

1. Si nous avons raison de penser que notre monde va vers sa fin.

2. Lucrèce, V, v. 331-335.

3. Déclin.

4. Pourtant.

5. Éducation.

6. Gagné.

7. Justesse d'esprit.

8. Étonnante.

monde par deçà<sup>1</sup>. Car, pour ceux qui les ont subjugués, qu'ils ôtent les ruses et battelages<sup>2</sup> de quoi ils se sont servis à les piper, et le juste étonnement<sup>3</sup> qu'apportait à ces nations-là de voir arriver si inopinément des gens barbus, divers<sup>4</sup> en langage, religion, en forme et en contenance, d'un endroit du monde si éloigné et où ils n'avaient jamais imaginé qu'il y eût habitation quelconque, montés sur des grands monstres inconnus, contre eux qui n'avaient non seulement jamais vu de cheval, mais bête quelconque duite<sup>5</sup> à porter et soutenir homme ni autre charge ; garnis d'une peau luisante et dure<sup>6</sup> et d'une arme tranchante et resplendissante, contre ceux qui, pour le miracle<sup>7</sup> de la lueur d'un miroir ou d'un couteau, allaient échangeant une grande richesse en or et en perles, et qui n'avaient ni science ni matière par où tout à loisir ils sussent percer notre acier ; ajoutez-y les foudres et tonnerres de nos pièces et arquebuses, capables de troubler César même, qui l'en eût<sup>8</sup> surpris autant inexpérimenté, et à cette heure, contre des peuples nus, si ce n'est où l'invention était arrivée de quelque tissu de coton<sup>9</sup>, sans autres armes, pour le plus, que d'arcs, pierres, bâtons et boucliers de bois ; des peuples surpris<sup>10</sup>, sous couleur d'amitié et de bonne foi, par la curiosité<sup>11</sup> de voir des choses étrangères et inconnues : comptez, dis-je, aux conquérants cette disparité<sup>12</sup>, vous leur ôtez toute l'occasion<sup>13</sup> de tant de victoires.

Quand je regarde cette ardeur indomptable de quoi tant de milliers d'hommes, femmes et enfants, se présentent et rejettent<sup>14</sup> à

1. De ce côté-ci de l'Océan.

2. Tours.

3. Effroi.

4. Différents d'eux.

5. Dressée.

6. La cuirasse.

7. La merveille.

8. Si on l'avait.

9. À l'exception de ceux qui connaissaient les tissus de coton.

10. Trompés.

11. En se servant de leur envie.

12. Inégalité.

13. La raison.

14. Se jettent à nouveau.

tant de fois aux dangers inévitables<sup>1</sup>, pour la défense de leurs dieux et de leur liberté ; cette généreuse obstination de souffrir toutes extrémités et difficultés, et la mort, plus volontiers que de se soumettre à la domination de ceux de qui ils ont été si honteusement abusés, et aucuns<sup>2</sup> choisissant plutôt de se laisser défaillir par faim et par jeûne, étant pris, que d'accepter le vivre des mains de leurs ennemis, si vilement victorieuses, je prévois que, à qui les eût attaqués pair à pair, et d'armes et d'expérience, et de nombre, il y eût fait aussi dangereux<sup>3</sup>, et plus, qu'en autre guerre que nous voyons.

Que n'est tombée sous Alexandre ou sous ces anciens Grecs et Romains une si noble conquête, et une si grande mutation et altération de tant d'empires et de peuples, sous des mains qui eussent doucement poli et défriché ce qu'il y avait de sauvage, et eussent conforté<sup>4</sup> et promu les bonnes semences que nature y avait produites, mêlant non seulement à la culture des terres et ornement des villes les arts de deçà, en tant qu'elles<sup>5</sup> y eussent été nécessaires, mais aussi mêlant les vertus grecques et romaines aux originelles du pays ! Quelle réparation<sup>6</sup> eût-ce été, et quel amendement à toute cette machine<sup>7</sup>, que les premiers exemples et déportements nôtres<sup>8</sup> qui se sont présentés par delà eussent appelé ces peuples à l'admiration et imitation de la vertu et eussent dressé entre eux et nous une fraternelle société et intelligence ! Combien il eût été aisé de faire son profit d'âmes si neuves, si affamées d'apprentissage, ayant pour la plupart de si beaux commencements naturels !

1. Incontestables.

2. Certains.

3. Il y eût eu autant de danger.

4. Fortifié.

5. Art était alors au féminin.

6. Amélioration.

7. Le monde.

8. Nos premiers actes là-bas.

Au rebours, nous nous sommes servis de leur ignorance et inexpérience à les plier plus facilement vers la trahison, luxure, avarice<sup>1</sup> et vers toute sorte d'inhumanité et de cruauté, à l'exemple et patron<sup>2</sup> de nos mœurs. Qui mit jamais à tel prix le service de la mercaderie<sup>3</sup> et de la trafic<sup>4</sup> ? Tant de villes rasées, tant de nations exterminées, tant de millions de peuples passés au fil de l'épée, et la plus riche et belle partie du monde bouleversée pour la négociation<sup>5</sup> des perles et du poivre ! Mécaniques victoires. Jamais l'ambition, jamais les inimitiés publiques ne poussèrent les hommes les uns contre les autres à si horribles hostilités et calamités si misérables<sup>6</sup>.

En côtoyant la mer à la quête de leurs mines, aucuns Espagnols prirent terre en une contrée fertile et plaisante, fort habitée, et firent à ce peuple leurs remontrances<sup>7</sup> accoutumées : « Qu'ils étaient gens paisibles, venant de lointains voyages, envoyés de la part du roi de Castille, le plus grand prince de la terre habitable, auquel le Pape, représentant Dieu en terre, avait donné la principauté de toutes les Indes<sup>8</sup> ; que, s'ils voulaient lui être tributaires, ils seraient très bénévolement traités ; leur demandaient des vivres pour leur nourriture et de l'or pour le besoin de quelque médecine ; leur remontraient<sup>9</sup> au demeurant la créance d'un seul Dieu et la vérité de notre religion, laquelle ils leur conseillaient d'accepter, y ajoutant quelques menaces ».

La réponse fut telle : « Que, quant à être paisibles, ils n'en portaient pas la mine s'ils l'étaient ; quant à leur roi, puisqu'il demandait, il devait être indigent et nécessaire ; et celui qui lui avait fait

1. Cupidité.
2. Modèle.
3. Mercantilisme.
4. Commerce.
5. Négoce.
6. Pitoyables.
7. Déclarations.
8. Par la bulle *Inter cetera* de 1494.
9. Leur faisaient connaître.

cette distribution<sup>1</sup>, homme aimant dissension, d'aller donner à un tiers chose qui n'était pas sienne, pour le mettre en débat contre les anciens possesseurs ; quant aux vivres, qu'ils leur en fourniraient ; d'or, ils en avaient peu, et que c'était chose qu'ils mettaient en nulle estime, d'autant qu'elle était inutile au service de leur vie, là où tout leur soin regardait seulement à la passer heureusement et plaisamment ; pourtant<sup>2</sup>, ce qu'ils en pourraient trouver, sauf ce qui était employé au service de leurs dieux, qu'ils le prissent hardiment ; quant à un seul Dieu, le discours leur en avait plu, mais qu'ils ne voulaient changer leur religion, s'en étant si utilement servis si longtemps, et qu'ils n'avaient accoutumé prendre conseil que de leurs amis et connaissant ; quant aux menaces, c'était signe de faute<sup>3</sup> de jugement d'aller menaçant ceux desquels la nature et les moyens étaient inconnus ; ainsi qu'ils se dépêchassent promptement de vider leur terre, car ils n'étaient pas accoutumés de prendre en bonne part les honnêtetés<sup>4</sup> et remontrances de gens armés et étrangers ; autrement qu'on ferait d'eux comme de ces autres », leur montrant les têtes d'aucuns hommes justiciés<sup>5</sup> autour de leur ville. Voilà un exemple de la balbutie<sup>6</sup> de cette enfance. Mais tant y a<sup>7</sup> que ni en ce lieu-là, ni en plusieurs autres, où les Espagnols ne trouvèrent les marchandises qu'ils cherchaient, ils<sup>8</sup> ne firent arrêt ni entreprise, quelque autre commodité<sup>9</sup> qu'il y eût, témoin mes Cannibales<sup>10</sup>.

Des deux les plus puissants monarques de ce monde-là, et, à l'aventure de celui-ci, rois de tant de rois, les derniers qu'ils en chassèrent,

1. Qui leur avait attribué les Indes.
2. C'est pourquoi.
3. Défaut.
4. Civilités.
5. Exécutés.
6. Des balbutiements.
7. Le fait est.
8. Les Espagnols.
9. Avantage.
10. Ces « commodités », Montaigne les a décrites dans le chapitre « Des Cannibales » (I, XXXI).

celui du Pérou<sup>1</sup>, ayant été pris en une bataille et mis à une rançon si excessive qu'elle surpasse toute créance, et celle-là fidèlement payée, et avoir donné par sa conversation signe d'un courage franc, libéral et constant, et d'un entendement net et bien composé, il prit envie aux vainqueurs, après en avoir tiré un million trois cent vingt cinq mille cinq cents besants<sup>2</sup> d'or, outre l'argent et autres choses qui ne montèrent pas moins, si que<sup>3</sup> leurs chevaux n'allaient plus ferrés que d'or massif, de voir encore, au prix de quelque déloyauté que ce fût, quel pouvait être le reste des trésors de ce roi, et jouir librement de ce qu'il avait réservé. On lui apposta<sup>4</sup> une fausse accusation et preuve, qu'il desseignait<sup>5</sup> de faire soulever ses provinces pour se remettre en liberté. Sur quoi par beau jugement de ceux mêmes qui lui avaient dressé cette trahison, on le condamna à être pendu et étranglé publiquement, lui ayant fait racheter le tourment d'être brûlé tout vif par le baptême qu'on lui donna au supplice même. Accident<sup>6</sup> horrible et inouï, qu'il souffrit pourtant sans se démentir ni de contenance, ni de parole, d'une forme<sup>7</sup> et gravité vraiment royales. Et puis, pour endormir les peuples étonnés et transis de chose si étrange, on contrefit un grand deuil de sa mort, et lui ordonna-t-on de somptueuses funérailles.

L'autre, roi de Mexico<sup>8</sup>, ayant longtemps défendu sa ville assiégée et montré en ce siège tout ce que peut et la souffrance<sup>9</sup> et la persévérance, si onques prince et peuple le montra, et son malheur l'ayant rendu vif entre les mains des ennemis, avec capitulation<sup>10</sup> d'être traité en roi (aussi ne leur fit-il rien voir, en la prison, indigne de ce titre) ; ne trouvant point après cette victoire tout l'or qu'ils s'étaient promis,

1. Le dernier roi inca, Atahualpa, étranglé en 1533 par ordre de Pizarro.

2. Le besant était un sou d'or dont la valeur a varié.

3. Si bien que.

4. On monta contre lui.

5. Formait le dessein.

6. Événement.

7. Manière d'être.

8. Guatimozin, dernier souverain aztèque, pendu en 1525 par ordre de Cortez.

9. Endurance.

10. Convention.

après avoir tout remué et tout fouillé, se mirent à en chercher des nouvelles par les plus âpres gênes<sup>1</sup> de quoi ils se purent aviser, sur les prisonniers qu'ils tenaient. Mais, n'ayant rien profité, trouvant des courages plus forts que leurs tourments, ils en vinrent enfin à telle rage que, contre leur foi et contre tout droit des gens, ils condamnèrent le roi même et l'un des principaux seigneurs de sa cour à la gêne en présence l'un de l'autre. Ce seigneur, se trouvant forcé de la douleur, environné de brasiers ardents, tourna sur la fin piteusement<sup>2</sup> sa vue vers son maître, comme pour lui demander merci de ce qu'il n'en pouvait plus. Le roi, plantant fièrement et rigoureusement les yeux sur lui, pour reproche de sa lâcheté et pusillanimité, lui dit seulement ces mots, d'une voix rude et ferme : « Et moi, suis-je dans un bain ? Suis-je pas plus à mon aise que toi ? » Celui-là, soudain après, succomba aux douleurs et mourut sur la place. Le roi, à demi rôti, fut emporté de là, non tant par pitié (car quelle pitié toucha jamais des âmes qui, pour la douteuse information de quelque vase d'or à piller, firent griller devant leurs yeux un homme, non qu'un roi<sup>3</sup> si grand et en fortune et en mérite) mais ce fut que sa constance rendait de plus en plus honteuse leur cruauté. Ils le pendirent depuis<sup>4</sup>, ayant<sup>5</sup> courageusement entrepris de se délivrer par armes d'une si longue captivité et sujétion, où<sup>6</sup> il fit sa fin digne d'un magnanime prince.

À une autre fois ils mirent brûler pour un coup, en même feu, quatre cent soixante hommes tout vifs, les quatre cents du commun peuple, les soixante des principaux seigneurs d'une province, prisonniers de guerre simplement. Nous tenons d'eux-mêmes ces narrations, car ils ne les avouent pas seulement, ils s'en vantent et les prêchent. Serait-ce pour témoignage de leur justice ? Ou zèle envers

1. Tortures.

2. Pitoyablement.

3. Bien plus, un roi.

4. Par la suite.

5. Après qu'il eut.

6. Circonstance (son exécution) où.

la religion ? Certes, ce sont voies trop diverses<sup>1</sup> et ennemies d'une si sainte fin.

*(III, VI, Des Coches.)*